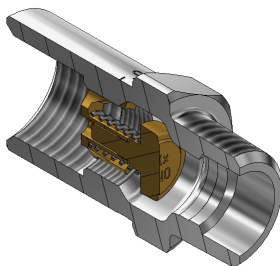


TAE = Thermal-Activated Shut-Off Device

TAE device blocks the gas flow and hinders gas leaking from the distribution network in the event of fire.

It is constructed to activate between **95° C** and **100° C** and its function is guaranteed up to **650° C for 30 minutes**.



IT

Le istruzioni sottostanti sono relative all'installazione del dispositivo ad attivazione termica TAE in impianti gas. La TAE può essere fornita come singolo raccordo filettato oppure integrato nella valvola di intercettazione. L'utilizzo non corretto del dispositivo può comportare il rischio di esplosione a causa della fuoriuscita di gas

INSTALLAZIONE:

Verificare che prima dell'installazione e della messa in funzione dell'impianto il dispositivo non entri in contatto con lo sporco.

Prima del montaggio verificare che il dispositivo non sia scattato, verificando che vi sia passaggio di aria.

Non installare in luoghi con temperature ambiente superiore ai 60°C.

Verificare che i materiali dell'impianto e le relative connessioni a monte della TAE possano garantire la resistenza termica HT.

La posizione di installazione è a 360° facendo attenzione alla direzione del flusso, come indicato dalla freccia sul dispositivo.

Il dispositivo non deve essere in alcun modo isolato o rivestito.

La connessione della valvola all'impianto deve essere eseguita con la chiave adatta, senza superare le coppie di serraggio previste dalla norma.

Utilizzare sigillante certificato come idoneo all'impiego con gas, eccessivo materiale sigillante può portare alla rottura del manicotto di connessione.

Verificare la tenuta della valvola dopo l'installazione e la messa in funzione dell'impianto.

EN

The below instructions refers to the installation of the thermal-activated shut-off device TAE in gas installations. The TAE can be supplied as single threaded fitting or or integrated in the valve. Incorrect use of the device may lead to possible explosion due to gas leakage.

INSTALLATION:

Before installation and activation of the system, make sure that the device is not in contact with dirt.

Before installation, check that the device is not tripped, checking that the flow is not interrupted.

Do not install in places with ambient temperatures exceeding 60° C.

Make sure that the materials of the system and its connections upstream of TAE guarantee HT thermal resistance.

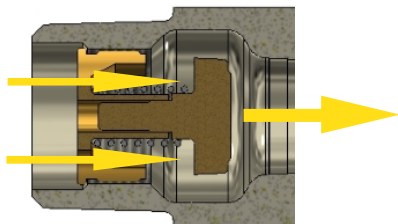
The installation location is at 360 ° taking care to the flow direction, as indicated by the arrow on device.

The device must not be in any way isolated or covered.

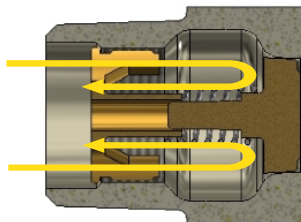
The connection of the valve to the system has to be made with the appropriate key, do not exceeding the torque provided by the standard.

Use sealant certified for gas uses, excessive sealing material can lead to breakage of the sleeve connection.

After installation and activation of the system, check the tightness of the valve.



Inattivo **T < 95°C**
Inactive **T < 95°C**



Attivato **T > 100°C**
Thermo-activated
T > 100°C



IT

AVVERTENZE:

Non installare la valvola in caso di dubbio circa la compatibilità del raccordo di connessione con l'impianto.
 Non installare la valvola in posti inaccessibili.
 Assicurarsi che il dispositivo abbia un'adeguata portata per l'utilizzo previsto.
 Il dispositivo di sicurezza ad attivazione termica **TAE** è esente da manutenzione.
 In caso di intervento del dispositivo questo va sostituito.
 Il montaggio del dispositivo per impianti gas deve essere effettuato solo da personale specializzato.
 Per ogni necessità di posa in opera, collaudo, montaggio e manutenzione di altri prodotti collegati, l'operatore deve fare riferimento alla normativa tecnica vigente e alle istruzioni specifiche dei prodotti.

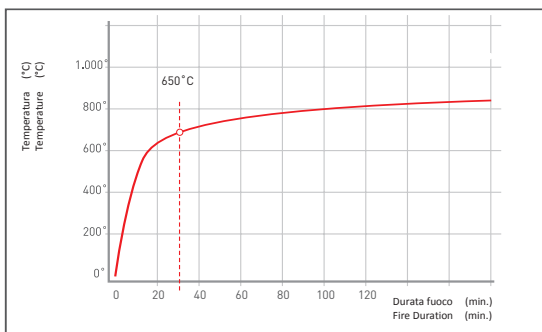
EN

ATTENTION:

Do not install the valve if in doubt about the compatibility of the connection fitting with the system.
 Do not install the valve in places not accessible.
 Ensure that the device has the adequate capacity for his use.
 The thermal activated safety device **TAE** does not need maintenance.
 In the case of intervention, this device must be replaced.
 The installation of the device has to be made by qualified people.
 For every necessity of installation, testing, and maintenance of other related products, the operator must refer to the technical regulations in force and to the products specific instructions.

SPECIFICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS

rif. norme:	reference standard:	ref. Vorschrift:	DIN 3586
pressione di esercizio:	working pressure:	Betriebsdruck:	MOP 5
temp. di esercizio:	working temperature:	Betriebstemperatur:	-20°C +60°C
resistenza termica:	temperature resistance:	Thermische Belastbarkeit:	650° C x 30'
temp. intervento:	set-off temperature:	Auslösetemperatur:	100° C -5K
campi impiego:	applications for all types of gas according:	Anwendungen Geeignet für Gases gemäß:	EN 437



IT

GARANZIA:

Ogni danneggiamento al dispositivo o ad una qualunque parte della stessa rende necessaria la sostituzione immediata.
 Ogni alterazione o manomissione di qualunque parte del dispositivo porta alla cessazione immediata della garanzia.

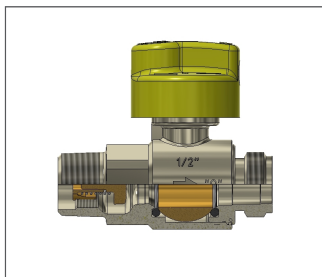
OMB Saleri S.p.A. non si assume nessuna responsabilità per errori dovuti ad un'installazione non corretta della valvola o alla mancata interpretazione di questo foglio istruzioni.

EN

WARRANTY:

Any damage to the device or to any part of it must be replaced immediately.
 Any alteration or tampering with any part of the device leads to the immediate termination of the guarantee.

OMB Saleri S.p.A. does not assume any responsibility for mistakes due to incorrect installation of the valve or non-interpretation of this instruction leaflet.



VAT: valvola di sicurezza con TAE integrata

VAT: safety ball valve, with integrated TAE

